RENDEZ-VOUS 2017
TALL SHIPS REGATTA

RDV2017

Course de Grands Voiliers
— Tall Ships Regatta —

CANADA 150
1867–2017

EN Organised by Sail Training International, in partnership with Québec City and in association with Le Rendez-vous Naval de Québec.

FR Organisée par Sail Training International, en partenariat avec la Ville de Québec et en association avec Le Rendez-vous Naval de Québec.

PT Organizada pela Sail Training International, em parceria com a Cidade de Québec e em associação com o Le Rendez-vous Naval de Québec.

Sail Training International

CONTENTS	PAGES
Welcome	2-3
Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta	4-7
Trainee crew	8-9
Corporate hospitality and business opportunities	10-11
Media and marketing	12-13
Royal Greenwich, UK	14-15
Sines, Portugal	16-17
Bermuda, British Overseas Territory	18-19
Boston, USA	20-21
Guest Ports Programme	22-25
Québec City, Canada	26-27
Halifax, Canada	28-29
Le Havre, France	30-31
About the organisers	32-33

FR Naviguer à bord d'un voilier dans le sillage des grands explorateurs, la Course de Grands Voiliers du Rendez-Vous 2017 de Québec – Canada est une aventure unique dans la vie – une course Transatlantique de 7 000 milles nautiques dans sept pays.

PT Mantendo viva a tradição dos grandes exploradores, The Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta representa a aventura de uma vida - uma regata de 7.000 milhas náuticas Transatlânticas que visitará sete países.

Welcome

As Chairman I have great pleasure in introducing you to the Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta, organised by Sail Training International.

The organisation is a charity which changes thousands of young lives each year. It does this by providing opportunities for young people to develop their skills and understanding of other cultures, through a sail training experience.

It is a Sail Training International tradition to plan major Transatlantic Tall Ships races every eight to ten years and the Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta is a maritime celebration that offers all participants – ships, trainees, businesses and visitors - a unique chance to commemorate the rich history of sailing in Canada and around the world and help change young people's lives.

We are very fortunate to have the Rendez-vous Naval and City of Québec as our partners for the upcoming Canada 150 celebrations in 2017. The event is a significant opportunity for sail training and Tall Ships, with an anticipated 3,000 trainees taking part in the event.

Doug Prothero
Chairman, Sail Training International

In 2017, Québec City will serve as a spectacular backdrop to a truly impressive naval celebration, as more than 40 tall ships from around the world – many of which will have taken part in the Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta – converge here for five days of festivities. Fireworks, historic re-enactments, circus performances and street artists will entertain the crowds and lend a lively air to the occasion.

This once-in-a-lifetime event marks a major milestone in our history, the 150th anniversary of the Canadian Confederation, 1867-2017.

The Rendez-vous Naval de Québec project would not be possible without the support of its high-level partners. First, Sail Training International, which organises the Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta and assures the continued presence of these ships in Canadian waters throughout the summer of 2017. Several cities, from the Maritimes to Ontario, will be hosting these ships and taking part in the adventure along the way.

The humanitarian and educational mission of STI gives thousands of young people from diverse backgrounds the opportunity to become trainees aboard ship, an unforgettable experience that merits our encouragement.

The City of Québec and Mayor Régis Labeaume have stood behind us from the outset, and we thank them for their steadfast support.

The Government of Canada, through the Minister of Canadian Heritage and the Canada 150 Fund, is the leading partner in this project.

Finally, 3 E Event-Experience-Emotion has the recognised expertise and knowhow to make this anniversary celebration truly memorable.

2017 promises to be a banner year for the City of Québec and I'm taking this opportunity to invite visitors from near and far to join us in celebrating the 150th anniversary of the birth of Canada.

François Moreau
Chairman, Rendez-vous Naval de Québec

FR En tant que Président j'ai l'honneur de vous annoncer la Course de Grands Voiliers du Rendez-Vous 2017 (RDV), organisée par Sail Training International.

Sail Training International (STI) est une association à but non lucratif qui change chaque année la vie de milliers de jeunes en leur donnant la possibilité de développer leurs compétences et de favoriser les échanges avec d'autres cultures, grâce à des stages de formation à la navigation traditionnelle et à la manoeuvre nautique.

STI organise tous les huit à dix ans des courses de grands voiliers qui traversent l'Atlantique. Celle du RDV 2017 de Québec – Canada, sera une célébration maritime grandiose et offrira à tous les participants – aussi bien aux équipages des voiliers qu'aux stagiaires, aux visiteurs comme aux entreprises – l'occasion de commémorer le riche patrimoine de la navigation à la voile au Canada et dans le monde entier.

Pour organiser cette course, nous avons le privilège de travailler en étroite collaboration avec Le Rendez-vous Naval de Québec et la Ville de Québec afin de marquer les célébrations du 150ème anniversaire de la Confédération canadienne. Jusqu'à 3 000 jeunes pourront participer à ce grand rassemblement en tant que stagiaires à bord des grands voiliers traditionnels, une expérience unique et enrichissante.

Doug Prothero
Président, Sail Training International

En 2017, la ville de Québec prêtera son décor enchanteur à une célébration maritime plus grande que nature. Plus de 40 voiliers en provenance de divers pays - dont plusieurs auront participé à la Course de Grands Voiliers entre l'Europe et l'Amérique - se rassembleront ici pour cinq jours de festivités. Feux d'artifices, reconstitutions historiques, animations circassiennes, artistes de rue viendront amuser et marquer l'imaginaire des visiteurs.

Prétexte à cet événement rare et unique, le 150e anniversaire de la Confédération canadienne, 1867-2017.

Afin de rendre possible cet évènement grandiose, le Rendez-vous Naval de Québec s'est adjoint des partenaires de haut niveau. D'abord Sail Training International qui organise cette Course à travers l'Atlantique et s'assure que les grands voiliers resteront en eaux canadiennes durant tout l'été 2017. Plusieurs villes, des provinces maritimes jusqu'à l'Ontario, pourront ainsi accueillir les bateaux et être partie prenante de l'aventure.

La mission humanitaire et éducative de STI, qui permet à des milliers de jeunes de toutes origines de devenir stagiaires et de vivre une expérience inoubliable à bord d'un des voiliers, mérite d'être applaudie.

Également, la Ville de Québec et son maire, Régis Labeaume, qui dès le début nous a appuyés et que nous remercions pour son indéfectible soutien.

Le gouvernement du Canada, par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien et du Fonds Canada 150, est le partenaire de premier plan de ce projet.

Et enfin, 3 E évènement-expérience- émotion, une entreprise reconnue pour son expertise et son savoir-faire, qui fera de cet anniversaire une fête mémorable.

2017 sera une grande année pour la Ville de Québec et je profite de l'occasion pour inviter les visiteurs d'ici et d'ailleurs à venir célébrer les 150 ans de la création du Canada avec nous.

François Moreau
Président, Rendez-vous Naval de Québec

PT Enquanto Chairman, tenho a honra de vos apresentar a the RDV 2017 Tall Ships Regatta, organizada pela Sail Training International.

A organização é uma entidade sem fins lucrativos que muda a vida de milhares de jovens a cada ano que passa, promovendo oportunidades para os jovens no desenvolvimento de competências pessoais e contato com outras culturas, através de uma experiência de treino de mar.

Por tradição, a Sail Training International organiza regatas Transatlânticas de Grandes Veleiros a cada oito a dez anos e a the RDV 2017 Tall Ships Regatta representa a celebração marítima que oferece a todos os participantes - navios, tripulantes, empresas e visitantes - uma oportunidade única para comemorar a história da navegação no Canadá e em todo o mundo, e ajudar a mudar a vida de milhares de jovens.

Estamos muito satisfeitos de ter o Le Rendez-vous Naval e a Cidade de Québec como nossos parceiros para as comemorações dos 150 anos da Confederação do Canadá em 2017. O evento representa uma grande oportunidade para o treino de vela e de mar e para os Grandes Veleiros, com cerca de 3.000 jovens tripulantes previstos a participar no evento.

Doug Prothero
Presidente, Sail Training International

Em 2017, a cidade do Québec vai servir de pano de fundo para um deslumbrante festival náutico, com mais de 40 grandes veleiros de todo o mundo – muitos dos quais fizeram parte da Regata de Tall Ships Transatlântica – juntos num mesmo porto para cinco dias de festividades. Fogo de artifício, reconstituições históricas, performances circenses e artistas de rua vão entreter as multidões num ambiente descontraído e multicultural.

Este evento único representa um marco importante na nossa história, o 150° aniversário da Confederação do Canadá, 1867-2017.

O projeto Rendez-vous Naval do Québec não seria possível sem o apoio dos seus ilustres parceiros. Em primeiro lugar, a Sail Training International (STI), que organiza a Regata de Tall Ships Transatlântica e assegura a presença destes navios em águas canadianas durante todo o verão de 2017. Várias cidades, das Províncias Marítimas ao Ontário, vão acolher estes navios e embarcar nesta grande aventura.

A missão humanitária e educativa da STI dá a milhares de jovens de diferentes origens a oportunidade de se tornarem instruendos a bordo do navio, uma experiência inesquecível que merece o nosso encorajamento.

A Cidade de Québec e o Senhor Presidente da Câmara Régis Labeaume apoiaram-nos desde o início, e eles agradecemos o seu apoio inabalável.

O Governo do Canadá, através da Ministra do Património Canadiano e do Fundo Canadá 150, é o principal parceiro deste projecto.

Por último, a 3 E Event-Experience-Emotion tem as reconhecidas competências e know-how para que esta celebração de aniversário se torne verdadeiramente memorável.

2017 promete ser um ano marcante para a cidade do Québec e aproveito desde já a oportunidade para convidar todos, quer estejam perto ou longe, a juntarem-se a nós na celebração do 150° aniversário do Canadá.

François Moreau
Presidente, Rendez-vous Naval de Québec

Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta

RDV2017
Course de Grands Voiliers
— Tall Ships Regatta —
CANADA 150
1867-2017

Whether you are a vessel operator looking for an exciting programme; a potential crew member dreaming of a sailing adventure; a business looking for a unique opportunity; or a person who simply loves to see Tall Ships – you are all invited to be part of the Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta.

Organiser Sail Training International is working in partnership with the City of Québec, in association with Le Rendez-vous Naval de Québec, to take a Tall Ships fleet of up to 40 vessels across the North Atlantic Ocean, with visits to selected host ports in six countries.

This epic event marks the 150th anniversary of the Canadian Confederation through its founders and founding provinces.

SHIPS: This exciting event presents many oceanic challenges for both commercial and military Tall Ships of all classes. The focus at sea will be on international competition, with the unique STI "rating formula" permitting the big square-rigged ships to compete fairly with modern yachts.

TRAINEE CREW: This is a unique opportunity to take part in a choice of up to five different international races, or five Guest Port Programmes around the Gulf of Saint Lawrence in Canada. Each race or Guest Port Programme offers sailing challenges for trainee crew aboard Tall Ships of different sizes. Each port will be giving trainees the opportunity to enjoy different maritime heritage and culture, and take part in many team activities and parties.

Visit www.sailonboard.com to find out how.

VISITORS: You can visit the Tall Ships in six different international ports in the United Kingdom, Portugal, Bermuda, United States, Canada and France – each offering free family festivals. Or visit a selection of ships in many of the Canadian guest ports as part of the Guest Ports Programme (see page 22).

FR Que vous soyez un opérateur de voiliers recherchant un programme stimulant; un amateur rêvant de devenir membre d'équipage pour vivre une aventure nautique unique ; une entreprise souhaitant offrir une expérience exceptionnelle à ses employés ou clients ; ou tout simplement un amoureux des grands voiliers – vous êtes tous invités à participer à la Course de Grands Voiliers du RDV 2017.

Sail Training International, les organisateurs de cet évènement, travaillent en partenariat avec Le Rendez-vous Naval de Québec et la Ville de Québec afin d'accueillir une flotte d'environ 40 grands voiliers qui traverseront l'Atlantique Nord et visiteront des ports dans six pays différents.

Ce rassemblement sera une occasion de célébrer le 150ème anniversaire de la Confédération canadienne.

LES VOILIERS : Cette course offre de nombreux défis maritimes stimulants autant aux grands voiliers commerciaux qu'à ceux des marines nationales de toutes classes. Une fois en mer, la compétition internationale prime et la formule mathématique originale qu'utilise STI pour calculer le « handicap » permet aux plus grands voiliers du monde à phares carrés de se mesurer aux voiliers à gréements plus modernes.

LES STAGIAIRES : C'est une chance unique de participer à une ou plusieurs courses parmi les cinq courses internationales ou encore aux deux croisières dans le golfe du Saint-Laurent, au Canada. Chaque course ou croisière propose des défis différents aux stagiaires. De plus, les arrêts dans les ports leur permettront de découvrir divers patrimoines maritimes et culturels, tout en participant à de nombreuses activités de groupe ainsi qu'à des manifestations festives.

LES VISITEURS : L'occasion de visiter des grands voiliers dans six ports internationaux différents, au Royaume-Uni, au Portugal, aux Bermudes, aux États-Unis, au Canada et en France. Un festival familial gratuit se déroulera dans chacun de ces ports. Vous pourrez également visiter des voiliers dans les ports d'accueil canadiens où ils s'arrêteront.

PT Quer se trate de um operador de uma embarcação que procura um programa emocionante, um potencial tripulante/intruendo que sonha com uma aventura a bordo de um Grande Veleiro, uma empresa à procura de uma oportunidade única, ou simplesmente uma pessoa interessada em ver e visitar os Tall Ships, todos estão convidados a fazer parte da The Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta.

A Organização da Sail Training International está a trabalhar em parceria com a cidade de Québec, em associação com a Le Rendez-vous Naval de Québec, para constituir uma frota de quarenta embarcações e com ela atravessar o Oceano Atlântico Norte, com visitas a portos anfitriões selecionados em cinco países e um território ultramarino britânico.

Este evento épico marca o 150º aniversário da Confederação do Canadá, através dos seus fundadores e províncias fundadoras.

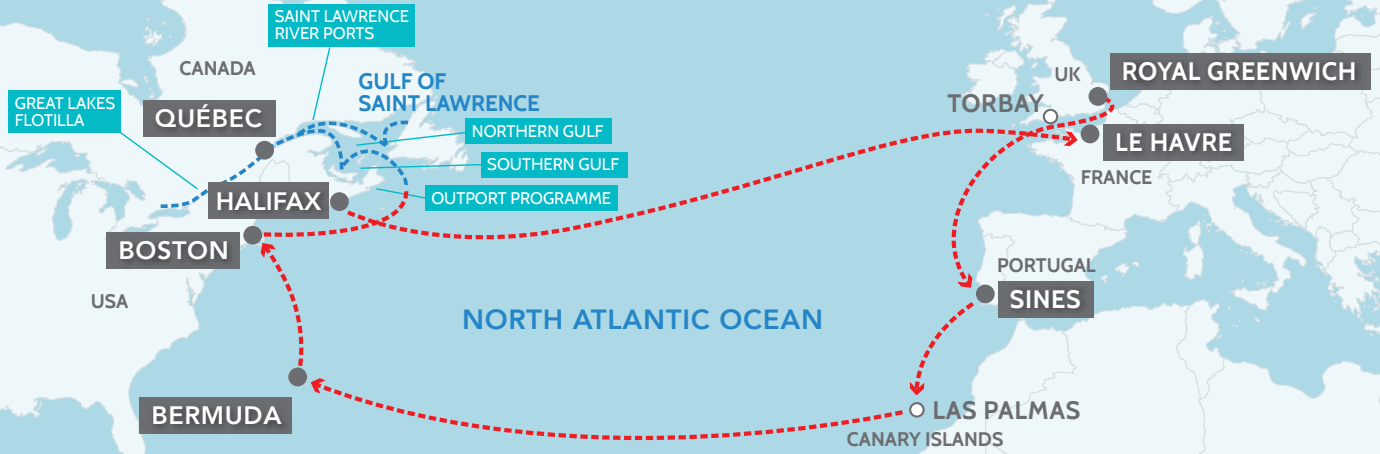
NAVIOS: O evento apresenta muitos desafios oceânicos e emocionantes para as embarcações de Tall Ships comerciais e militares de todas as classes. No mar, o foco estará na competição internacional, com a fórmula de rating única da STI a permitir que os grandes navios possam competir de forma justa com veleiros modernos.

INSTRUENDOS: Esta é uma oportunidade única de participar numa de cinco etapas internacionais diferentes, ou duas oportunidades de Guest Port Programmes pelo Golfo de St. Lawrence no Canadá. Cada etapa oferece desafios de navegação para as tripulações a bordo de Tall Ships com diferentes dimensões. Cada porto-anfitrião dará aos instruendos a oportunidade de usufruir das tradições do nosso património marítimo, ter contacto com culturas diferentes e participar em muitas atividades de grupo e festas.

VISITANTES: Visite os Grandes Veleiros em seis diferentes portos internacionais no Reino Unido, Portugal, Bermuda, Estados Unidos, Canadá e França - cada porto anfitrião oferecerá ao seus visitantes um grande festival familiar de entrada livre. Poderá ainda visitar uma selecção de navios, em cada um dos portos dos que recebe a regata.

Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta

RDV2017
Course de Grands Voiliers
— Tall Ships Regatta —
CANADA 150
1867-2017



PORTS AND DATES

Royal Greenwich, UK	*13 – 16 April 2017*
Torbay, UK (Race Start Partner)	
RACE ONE (Torbay, UK)	
Sines, Portugal	*29 April – 1 May 2017*
RACE TWO	
Las Palmas, Canary Islands (compulsory 48 hour stop-over)	
Bermuda, British Overseas Territory	*1 – 5 June 2017*
RACE THREE	
Boston, USA	*17 – 22 June 2017*
RACE FOUR	
Southern Gulf Guest Port Programme	*30 June – 2 July 2017*
Northern Gulf Guest Port Programme	*7 – 9 July 2017*
Saint Lawrence River Ports	*14 – 16 July 2017*
Great Lakes Flotilla	*30 June – 16 July*
Québec City, Canada	*18 – 23 July 2017*
Outport Programme	*29 July – 20 August 2017*
Halifax, Canada	*29 July – 1 August 2017*
RACE FIVE	
Le Havre, France	*31 August – 3 September 2017*

Trainee crew

~ Sail On ~
BOARD
THE TALL SHIPS
sailonboard.com

People from all over the world are invited to take part in this unique and historic event – particularly those aged 16-25 years old. Apart from the military ships, vessels welcome novices, as well as experienced sailors. All you need is a spirit of adventure, love of travel and sense of fun.

Taking part has hidden benefits. Sailing on board a Tall Ship means confronting challenges that can inspire self-confidence and personal responsibility, promote an acceptance of others whatever their social or cultural background and develop a willingness to take controlled risks.

Crews will enjoy many different social, sports and cultural activities, make new friends and learn more about the community and culture they have experienced.

The Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta is a great opportunity for schools, universities, businesses and other organisations to put students and employees on board... and see their personal development on return.

BURSARIES

Bursary schemes are available to young people aged 15-25 years old, with an emphasis on those financially disadvantaged or with a disability. To apply visit www.sailtraininginternational.org.

Alternatively, contact vessels who have entered the event directly.
Visit www.sailonboard.com.

FR

LES ÉQUIPAGES DE STAGIAIRES

Des jeunes du monde entier sont invités à participer à cet évènement historique et unique – notamment ceux qui ont entre 16 et 25 ans. À l'exception des voiliers des marines nationales, tous les autres bateaux acceptent aussi bien des novices que des marins plus expérimentés. Il suffit d'avoir le goût de l'aventure, la passion des voyages et un certain sens de l'humour!

Une expérience comme celle-ci, en plus d'amener les jeunes à relever de grands défis et à prendre des risques, entraîne le développement d'une plus grande confiance en soi, d'un sens accru des responsabilités et promouvoit l'acceptation des autres quelles que soient leurs origines culturelles.

A travers différentes activités sociales, sportives et culturelles, les stagiaires se feront de nouveaux amis et se familiariseront avec d'autres cultures

La Course de Grands Voiliers du RDV 2017 offre aux établissements scolaires, aux universités, aux entreprises et autres organisations une occasion sans pareil de faire monter à bord leurs étudiants ou employés...pour leur faire vivre une expérience personnelle enrichissante.

LES BOURSES

Chacun des ports qui accueillera les voiliers a l'obligation de trouver des stagiaires.

Les bourses proposées sont destinées à des jeunes âgés de 16 à 25 ans, et prioritairement à ceux qui sont désavantagés financièrement ou handicapés physiquement. Pour faire votre demande, visitez le site www.sailtraininginternational.org.

Vous pouvez également contacter directement les bateaux déjà inscrits. Pour ce faire, consultez le site www.sailonboard.com.

PT

JOVENS INSTRUENDOS

Jovens de todo o mundo são convidados a participar neste evento único e histórico – nomeadamente aqueles com idade entre os 16 e os 25 anos. À parte dos navios militares, os restantes navios acolhem jovens tripulantes aprendizes assim como tripulantes experientes. Assim, para embarcar num grande veleiro, tudo o que precisam é de espírito de aventura, amor por viagens e muita diversão.

Participar tem benefícios ocultos. Embarcar num Tall Ship significa ser capaz de enfrentar desafios exigentes que inspiram a auto-confiança e responsabilidade pessoal, promover uma aceitação dos outros independentemente das suas origens sociais ou culturais e desenvolver uma vontade de assumir riscos controlados.

Os tripulantes vão poder participar em diversas actividades sociais, desportivas e culturais, fazer novos amigos e aprender mais sobre a comunidade e cultura que experienciaram.

A the RDV 2017 Tall Ships Regatta é uma grande oportunidade para as escolas, universidades, empresas e outras organizações colocarem os seus alunos ou colaboradores a bordo ... e ver o seu desenvolvimento pessoal no regresso.

BOLSAS

Cada porto é responsável por encontrar instruendos para participar no evento.

Estão disponíveis regimes de bolsas para jovens com idades de 15-25 anos, com destaque para aqueles financeiramente desfavorecidos ou com deficiência física. Para se inscrever, visite www.sailtraininginternational.org.

Em alternativa, poderá contactar os navios que se inscreveram diretamente para o evento - ver www.sailonboard.com.

TRAINEE CREW CONTACT

Pauline Appleby
Project Director
+44 (0) 23 9258 6367
pauline.appleby@sailtraininginternational.org
www.sailonboard.com

Corporate hospitality and business opportunities

When the fleet arrives in port, the flags, banners, sails and pennants make a colourful display, creating a unique backdrop for a corporate hospitality event.

Most of the vessels participating in the Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta will welcome visitors on board. Many of them also offer opportunities for local sponsors and other businesses and organisations to host events on board for clients and other guests.

Unique VIP hospitality events allow brands to engage with their customers and employees on board the Tall Ships in each host city. As well as international visibility it helps connect key stakeholders with the spirit of the event.

Available activities range from cocktail receptions; BBQ buffets; seated lunches and dinners, to staff entertainment; family days; corporate meetings; product launches; client hospitality day sails and more.

Events can be arranged for a few VIPs or hundreds of guests; or discrete dinners for a small number in a ship's ward room.

SPONSORSHIP

The event presents many high profile partnership opportunities and a variety of bespoke options and packages are available. Options include naming rights, customer engagement, hospitality and brand awareness.

Engage customers, drive awareness

The Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta will have a prime location in each host city, which allows brands to meet their customers and provides opportunities to drive awareness and undertake sales promotion.

Television, radio, print and online coverage of the event in each host city will deliver fantastic media value.

Online content and international social media reach via Facebook, Twitter and Instagram and other social media platforms will reach millions of users.

FR

ACTIVITÉS CORPORATIVES

L'arrivée des bateaux, avec tous les étendards, voiles, drapeaux et bannières est un spectacle haut en couleur, une belle toile de fond pour une activité corporative originale.

La plupart des bateaux qui participent à la Course de Grands Voiliers du RDV 2017, accueilleront avec plaisir des visiteurs pendant leur séjour à quai. Certains d'entre eux offrent également aux commanditaires, entreprises et organisations locales, la possibilité de tenir des réceptions pour leurs clients et invités. Une belle occasion de réseautage ou de célébration dans une ambiance chaleureuse.

Les possibilités sont variées et vont de la réception style cocktail au buffet avec barbecue, du déjeuner ou dîner traditionnel assis à la simple animation pour une journée en famille, une réunion d'affaires, un lancement de produit ou une journée de croisière. Ces activités peuvent être organisées pour de petits groupes ou pour plusieurs centaines de personnes. Des repas plus intimes pour un nombre restreint d'invités VIP dans une des pièces du bateau sont également possibles.

PARTENARIAT

Les possibilités de partenariat sont nombreuses et plusieurs programmes personnalisés sont offerts afin de permettre aux entreprises la promotion et le rayonnement de leur marque.

Approche personnalisée

La Course de Grands Voiliers du RDV 2017 bénéficiera du meilleur emplacement dans chaque port d'accueil, ce qui fait que les entreprises jouiront d'un lieu privilégié pour accueillir leurs clients et faire la promotion de leur marque.

La couverture médiatique engendrée par la Course, à la télévision, à la radio, dans les journaux devrait de plus attirer l'attention et mettre l'évènement en valeur.

Les reportages en ligne et sur les réseaux sociaux tels Facebook, Twitter, Instagram et autres plateformes permettront de rejoindre des millions d'internautes.

PT

CORPORATE HOSPITALITY E OPORTUNIDADES DE NEGÓCIO

Quando a frota de grandes veleiros chega a um porto, as bandeiras, banners, velas e pendões constituem uma exibição grandiosa e colorida, criando o cenário único para um evento de corporate hospitality.

A maioria dos navios que participam na the RDV 2017 Tall Ships Regatta vão receber os visitantes do evento a bordo. Muitos deles também oferecem oportunidades para os patrocinadores locais, outras empresas e organizações criarem os seus próprios eventos a bordo, para os seus clientes e outros convidados.

A exclusividade dos eventos de hospitality VIP permite às marcas envolverem-se com seus clientes e funcionários a bordo dos Tall Ships em cada cidade. Por sua vez, a visibilidade internacional do evento ajuda a interligar todas principais partes interessadas com o espírito do evento.

Estão disponíveis uma diversidade de atividades a bordo que variam entre as recepções, buffets, almoços e jantares sentados, acções de teambuilding, dias de família, reuniões empresariais, lançamentos de produtos, activações de marca e muito mais.

Os eventos podem ser organizados para alguns VIPs ou centenas de convidados, ou ainda sob a forma de jantares discretos para um pequeno número de pessoas na parte interior de um navio.

PATROCÍNIOS

O evento apresenta muitas oportunidades de parceria de alto nível, bem como uma variedade de opções costumizáveis e pacotes disponíveis. As opções incluem direitos de naming do evento de um porto-anfitrião, envolvimento com o cliente, hospitality e reconhecimento de marca.

Envolver os clientes, marketing relacional.

A the RDV 2017 Tall Ships Regatta terá uma localização privilegiada em cada cidade-porto, o que permitirá às marcas um contacto directo com os seus clientes, ao mesmo tempo que oferece uma oportunidade única de comunicação de marca e promoção de vendas.

Televisão, rádio, imprensa e a cobertura online do evento em cada uma das cidades que o acolhem, têm um impactante retorno mediático.

Seja via online ou redes sociais, como o Facebook, Twitter e Instagram, vai chegar a milhões de usuários.

CORPORATE HOSPITALITY AND BUSINESS OPPORTUNITIES CONTACT

Pauline Appleby
Project Director
+44 (0) 23 9258 6367
pauline.appleby@sailtraininginternational.org
www.sailtraininginternational.org

Media and marketing

The Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta offers content for every type of media outlet – from ship news and race coverage, to international human interest features and action spectacles.

Media interest in this event will build well before the start of the first race leg and each port will have a media centre exclusively for the media attending the official days of the port visits.

Media centres will be run by the Regatta organisers and host ports to assist with news and images on the ships, trainees taking part and port activities. Press boats will be available in each port to take the media to the best locations to view the fleet.

VIDEO AND PHOTOGRAPHY

If you are looking for a particular image before the event contact Sail Training International. The media centres in each port will provide imagery in different formats throughout the event.

FOLLOW THE FLEET

Some vessels will offer discounted berths to accommodate media on board the races and during Guest Port Programmes. Media berths give an unrivalled opportunity to experience race conditions, learn about daily life on board, get closer to the trainee human interest stories and feedback race reports.

Friends, family and sponsors will be able to follow the Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta online. In addition to news and feature stories on the fleet, crews and events in ports, the progress, position and placings of the ships will be available 24/7.

FR La Course de Grands Voiliers du RDV 2017 offre aux médias de tous genres de belles opportunités de reportages – de la couverture de la course à l'histoire de ces grands voiliers et des villes et ports qui les accueilleront, en passant par l'aventure des stagiaires.

Une salle de presse, réservée aux médias accrédités, sera aménagée dans chaque port. Les organisateurs de la Course de même que les responsables dans chacune des villes hôtes seront présents afin de transmettre de l'information et des images et de répondre aux questions des journalistes.

Des bateaux leur seront également réservés pour suivre la Course de plus près.

TOURNAGE VIDÉO ET PHOTOS

Nul doute que l'intérêt médiatique commencera bien avant le départ de la première étape de la course. Pour obtenir des photos ou des images vidéo avant le début de l'évènement, veuillez contacter Sail Training International. Chacune des salles de presse pourra fournir des photos dans différents formats pendant toute la durée de l'évènement.

SUIVI DES BATEAUX

Certains bateaux offriront aux médias une place à bord à prix réduit pendant les différentes étapes de la course et des croisières. Ces places réservées à la presse constituent une chance inouïe de vivre la course en direct, de découvrir la vie quotidienne à bord, d'obtenir des récits authentiques des stagiaires et de suivre instantanément tous les rapports de course.

Les familles, les amis et les commanditaires pourront suivre le déroulement de la Course de Grands Voiliers du RDV 2017 en ligne. En plus des nouvelles et des récits thématiques sur les bateaux, les équipages et les festivités portuaires, la progression de la course et la position des bateaux seront disponibles 24 heures sur 24.

PT A the RDV 2017 Tall Ships Regatta oferece conteúdos para cada meio de comunicação social – desde notícias sobre os navio e cobertura da regata, a temas internacionais de interesse humano e de entretenimento.

O interesse por parte dos media neste evento irá construir-se bem antes do início da primeira etapa de regata. Cada porto terá um Media Centre exclusivamente para os Orgãos de Comunicação Social presentes nos dias oficiais do evento de cada porto.

O Media Centres serão geridos pelos organizadores da regata e cidades-porto para divulgação de notícias e imagens sobre os navios, informação sobre os tripulantes que participam na regata e atividades portuárias. Em cada porto, serão disponibilizados barcos de imprensa para levar os Orgãos de Comunicação Social aos melhores locais de cobertura do evento e da frota de Tall Ships.

VÍDEOS E FOTOGRAFIAS

Se pretende ter acesso a conteúdos audiovisuais antes do evento, bastará para o efeito contactar a Sail Training International. Os Media Centres em cada porto irão disponibilizar conteúdo audiovisual em diferentes formatos durante todo o evento.

SIGA A FROTA

Alguns navios vão oferecer descontos para acomodar a bordo membros dos Media durante as diferentes etapas. Tal representa uma oportunidade única de experienciar, de dentro, o que é a regata, aprender mais sobre a vida diária a bordo, chegar mais perto das histórias de interesse humano e ter a capacidade de cobertura da competição ao minuto.

Amigos, familiares e patrocinadores vão poder seguir a the RDV 2017 Tall Ships Regatta online. Para além de notícias e histórias sobre a frota, tripulações e eventos nos portos, estes podem ter acesso ao progresso e posição dos navios, ao momento e a qualquer hora.

MEDIA CONTACT

Sail Training International
Sally Titmus
Director of Communications and Marketing
+44 (0) 23 9258 6367
sally.titmus@sailtraininginternational.org

Royal Greenwich

UNITED KINGDOM

13 – 16 April 2017

The first race leg of the Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta starts in Royal Greenwich over the Easter weekend.

Following the success of the 2014 Tall Ships Regatta, which attracted 1.1 million visitors, the Royal Borough of Greenwich is proud to welcome back a fleet of Tall Ships to the River Thames. A highlight of the events calendar, the 2017 Regatta is set to be another major event for London.

The Borough's experience of hosting other large scale events including Sail Royal Greenwich, London 2012 and the London Marathon combined with its rich naval history has made Royal Greenwich London's home for Tall Ship events.

Maritime Greenwich has had associations with the sea and navigation since the earliest of times and is now a World Heritage Site where you can visit world-class maritime attractions that include the Cutty Sark, the Royal Observatory and National Maritime Museum.

Royal Greenwich has the longest riverfront setting of all the London boroughs and the four days of port festivities will take place along this riverfront in the bustling town centres of Woolwich and Greenwich, with an exciting programme of entertainment, music and fireworks.

In the run up to the event Royal Greenwich will work with schools and community groups to inspire young people to become trainees and identify sponsorship to fund places.

There will also be a range of exciting sponsorship opportunities available to suit businesses or organisations of any size.

www.royalgreenwich.gov.uk/tallships

Torbay

UNITED KINGDOM

The fleet will make its way to the South West UK coastal port of Torbay for the Race Start on Wednesday 19 April.

FR Le départ de la première étape de la Course de Grands Voiliers du RDV 2017 aura lieu à Royal Greenwich, au Royaume-Uni, pendant le weekend de Pâques.

Suite au succès de la Course de Grands Voiliers de 2014 qui a attiré 1,1 million de visiteurs, l'arrondissement londonien de Royal Greenwich est fier d'accueillir de nouveau les grands voiliers sur la Tamise. En tête d'affiche de son calendrier des festivités, la Course de Grands Voiliers de 2017 sera certes un évènement prestigieux pour la ville de Londres.

Ayant accueilli plusieurs évènements spectaculaires tels Sail Royal Greenwich, les Jeux Olympiques de Londres en 2012 et le Marathon de Londres, la commune de Royal Greenwich, qui a de plus un patrimoine maritime éloquent, est l'emplacement idéal pour recevoir les grands voiliers.

Cette commune, associée aux traditions maritimes et à la navigation depuis les temps les plus anciens, est maintenant un site du patrimoine mondial de l'Unesco où il est possible de visiter des attractions maritimes majeures, dont le fameux voilier Cutty Sark, l'Observatoire Royal et le Musée maritime national.

Royal Greenwich a l'avantage d'offrir les plus longs quais longeant la Tamise de toutes les communes de Londres. Les quatre jours de festivités se dérouleront le long du fleuve, dans les villes de Woolwich et de Greenwich, et promettent déjà un programme rempli d'activités diverses, de musique et de feux d'artifice.

A l'approche de l'évènement, la commune de Royal Greenwich collaborera avec des établissements scolaires et des associations communautaires afin d'inciter les jeunes à s'inscrire comme stagiaire et identifiera des partenaires pouvant financer leurs places à bord des grands voiliers.

Différentes opportunités de partenariat seront également offertes aux entreprises et organisations commerciales.

Torbay, Royaume-Uni. La flotte se dirigera en direction de la côte britannique du sud-ouest de Torbay afin de débuter la course le mercredi 19 avril.

PT A primeira etapa da the RDV 2017 Tall Ships Regatta começa em Royal Greenwich, durante o fim-de-semana da Páscoa.

Depois do sucesso da The Tall Ships Regatta 2014, que atraiu 1,1 milhões de visitantes, o Royal Borough of Greenwich recebe mais uma vez a frota de Grandes Veleiros no Rio Tamisa. Um dos eventos de destaque do ano, a Regata de 2017 representará sobretudo um grande evento para Londres.

A experiência do Royal Borough na recepção de outros eventos de grande escala – Sail Royal Greenwich, Londres 2012, Maratona de Londres – aliada à riqueza da sua história naval faz de Royal Greenwich a localização perfeita para acolher os Tall Ships em Londres.

Greenwich tem uma cultura marítma estreitamente ligada ao mar e à navegação desde os tempos mais remotos. Declarada Património da Humanidade, oferece aos seus visitantes atracções marítimas de reconhecimento mundial, que incluem o Cutty Sark, o Royal Observatory e o National Maritime Museum.

Royal Greenwich tem a configuração ribeirinha mais extensa de todos os bairros de Londres e os quatro dias de festividades terão lugar ao longo desta, no centro das movimentadas cidades de Woolwich e Greenwich, com um emocionante programa de entretenimento, música e fogos de artifício.

Até ao evento, Greenwich irá trabalhar com escolas e grupos comunitários para inspirar e angariar jovens triopulantes e identificar patrocínios para financiamento.

Haverá ainda um conjunto de oportunidades de patrocínio para todo o tipo de empresas e organizações.

Torbay, Reino Unido. A frota irá deslocar-se até Torbay na costa sudoeste o Reino Unido para a Largada da Regata, agendada para quarta-feira, 19 de abril.

CONTACTS

Fiona Stones
+44(0)20 8921 5148
fiona.stones@royalgreenwich.gov.uk

Bob Hills
+44(0)20 8921 5077
bob.hills@royalgreenwich.gov.uk

RDV2017
Tall Ships Regatta
SINES - CANADA 150
1867-2017

Sines
PORTUGAL

29 April – 1 May 2017

Sines – the land of discoveries – is a municipality in the centre of the southwest coast of Portugal. It's located in one of the most preserved regions of the European coast and has beaches, dunes, streams, moors and regions of mountains.

The Port of Sines is an open-water sea port with excellent maritime access and no depth or height restrictions. As well as being the largest port area of Portugal it is the historical birthplace of the navigator, Vasco da Gama (1460-1524), discoverer of the Maritime Way to India.

Situated between the sea and the plains just 10km away, is the picturesque village of Porto Covo, surrounded by some of the most beautiful and best-preserved beaches in Portugal. Its territory is part of the Nature Park of Southwest Alentejo and Vincentine Coast.

Along its 30km of coastline, Sines offers beaches for everyone, from families to adventurers, which have regularly been awarded European Blue Flags in recent years.

As well as being the finish port for the first race leg it is also the starting port for the race across the Atlantic to Bermuda.

Las Palmas, CANARY ISLANDS

The fleet will make a compulsory 48-hour stop-over in Las Palmas, anytime from around Wednesday 6 – Saturday 10 May, to refuel, replenish stores and re-route in order to benefit from the trade winds for the remainder of the race to Bermuda.

FR Sines – le fief des découvertes – est une ville portuaire au centre de la côte sud-ouest du Portugal. Elle est située dans l'une des régions les mieux préservées de la côte européenne avec des plages, des dunes, des ruisseaux, de la lande et des zones montagneuses.

La ville de Sines est un port en bordure de l'océan Atlantique avec un excellent accès maritime sans aucune restriction de profondeur ou de hauteur. En plus d'être le plus grand port du Portugal, Sines est la ville natale du navigateur, Vasco de Gama (1460-1524), qui a découvert la voie maritime jusqu'en Inde.

À seulement 10 kilomètres de Sines, le village très pittoresque de Porto Covo qui est situé entre l'océan et les plaines de l'arrière-pays, est entouré par les plus belles plages les mieux préservées du Portugal. Cette zone fait en effet partie du parc naturel du sud-ouest de l'Alentejo et de la côte Vincentine.

Avec ses 30 kilomètres de côte, Sines offre des plages pour tous, aussi bien pour des familles que pour les plus aventuriers, qui ont obtenu ces dernières années le drapeau bleu européen.

Dans le cadre de RDV2017, Sines sera l'escale finale pour la première portion de la course en plus d'être le lieu de départ de la portion de la transatlantique en direction des Bermudes.

Las Palmas – La flotte fera une escale obligatoire de 48 heures à Las Palmas, quelque part entre le samedi 6 mai et le mercredi 10 mai, pour se ravitailler en carburant et en vivres, et pour rétablir le cap afin de bénéficier des alizés jusqu'à la fin de la course vers les Bermudes.

PT Sines sera non seulement le port d'arrivée de la première course, mais également le port de départ pour la course de la traversée de l'Atlantique jusqu'aux Bermudes.
Sines – a terra das descobertas – é um município no centro da costa sudoeste de Portugal. Está localizada numa das mais preservadas regiões da Europa e tem praias, dunas, rios, baías e regiões de montanha.

O porto de Sines é um porto de águas abertas com excelentes acessos marítimos e sem restrições de comprimento ou calado. Para além de ser o maior porto de Portugal, Sines foi berço do navegador Vasco da Gama (1460-1524) que descobriu o Caminho Marítimo para a Índia.

Situada entre o mar e a planície a 10 km de distância fica a pitoresca vila de Porto Covo, rodeada por algumas das mais belas e bem preservadas praias de Portugal. O seu território faz parte do Parque Natural do Sudoeste Alentejano e Costa Vicentina.

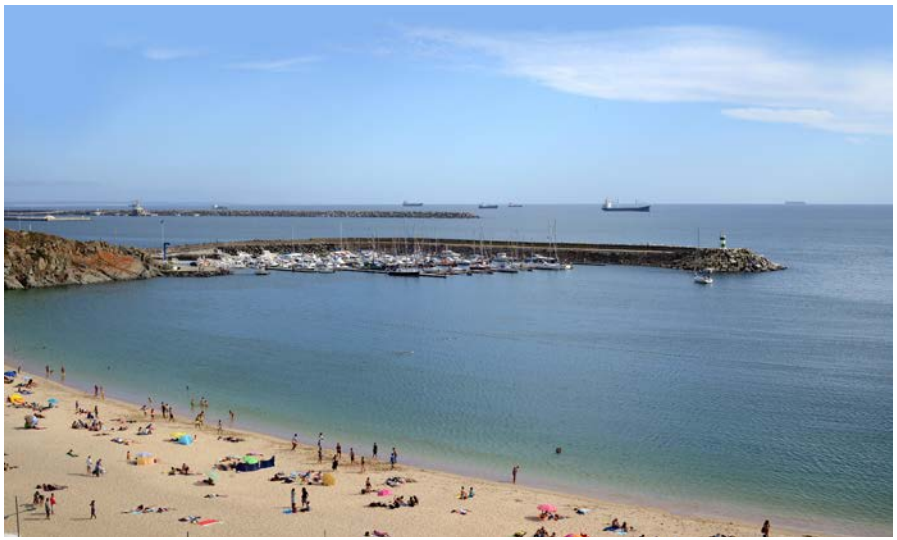
Ao longo dos seus 30 km de costa, Sines oferece as melhores praias para todos, das famílias aos aventureiros, tendo recebido regularmente o galardão da Bandeira Azul.

Para lá de receber o fim da primeira etapa, de Sines os navios cruzarão o Atlântico até às Ilhas Bermudas.

Las Palmas – A frota vai fazer uma paragem técnica em Las Palmas de 48 horas, expectavelmente de entre sábado e quarta-feira (6) até ao dia de Sábado, 10 de maio, para reabastecer, repor as reservas e largar, a fim de beneficiar dos ventos alísios para o restante da etapa da regata até às para Bermudas.

CONTACT

Bruno Nunes
+351 218 876 854
bruno.nunes@aporvela.pt



BERMUDA

BRITISH OVERSEAS TERRITORY

1 – 5 June 2017

When the Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta comes to Bermuda the old charm of Britain and the innovative energy of the America's Cup will synergise magically.

Bermuda is a regular participant in Tall Ships events, having hosted such regattas five times before. However, in June 2017 the Tall Ships visit will be like none other as the island is redefined as the sailing capital of the Atlantic. At that time Bermuda will also be hosting the 35th America's Cup, presented by Louis Vuitton.

The international sailing spectacle will be in full swing in early June of 2017. Tall Ships crews will be joined by teams and their fans from the United States, Great Britain, New Zealand, Japan, Sweden and France, to enjoy an unprecedented period of exceptional sailing.

The fleet of the RDV 2017 Tall Ships Regatta will be docked mostly in Hamilton, the country's capital and hub of international financial services business. When not in Hamilton, the Tall Ships will be in historic St George's – the island's first capital and where the British settled in 1609 after a wreck on the way to Jamestown, Virginia.

The island is very proud of its turquoise sea, beautiful beaches, safe harbours and some of the best swimming, sailing and on-the-water experiences to be found anywhere on the planet. Bermuda also boasts the most northern coral reefs in the world and although north of the Tropic of Cancer, the warm climate is influenced by the Gulf Stream. The hospitality of its 64,000 people is equally as warm and always a memorable part of any visitor's experience.

tallshipsbermuda.com

FR Quand la Course de grands voiliers du RDV 2017 de Québec – Canada arrivera aux Bermudes, le charme historique de cet empire britannique mêlé à l'âme des îles des Caraïbes et à l'excitation que provoque la Coupe de l'America créeront une ambiance absolument magique.

Les Bermudes accueillent régulièrement les courses de grands voiliers et l'ont déjà fait à cinq reprises. Toutefois, en juin 2017, la visite de ces grands voiliers sera particulière car pour l'occasion les Bermudes porteront le titre de capitale de la navigation à voile de l'Atlantique. À la même période, elles accueilleront également la 35ème édition de la Coupe de l'America, présentée par Louis Vuitton.

Dès le début juin 2017, le spectacle international de la navigation à voile sera donc à son apogée. Les équipages des grands voiliers se joindront à tous les autres de même qu'à leurs supporters venus des États-Unis, de la Grande-Bretagne, de la Nouvelle-Zélande, du Japon, Suéde et de la France pour vivre des moments exceptionnels et sans précédent.

La flotte de la Course de Grands Voiliers du RDV 2017 sera amarrée principalement à Hamilton, capitale des Bermudes et centre financier international, ou dans la ville historique de Saint-George – à l'origine la capitale des Bermudes où s'est installée la première colonie britannique en 1609 suite au naufrage d'un bateau qui voguait vers Jamestown, en Virginie aux États-Unis.

Les Bermudes, fières de leurs eaux chaudes de couleur turquoise, de leurs plages magnifiques et de leurs ports sécuritaires, offrent un des meilleurs endroits sur la planète pour nager, naviguer et pratiquer les sports nautiques. On y trouve la barrière de corail la plus au Nord du monde, et bien que ces îles soient situées au nord du Tropique du Cancer, le climat reste subtropical grâce à l'influence du Gulf Stream. De plus, les 64 000 habitants des Bermudes sont reconnus pour leur hospitalité chaleureuse et memorable.

PT Quando a the RDV 2017 Tall Ships Regatta chegar às Bermudas, o clássico charme britânico, o espírito das Caraíbas e a inspiração da America's Cup vão fundir-se de forma mágica.

As Ilhas Bermudas participam regularmente em eventos de Tall Ships, tendo já acolhido cinco edições destas regatas. Porém, em junho de 2017, a visita dos Tall Ships constituirá um momento incomparável, transformando o território na capital da vela do Atlântico – as Bermudas serão por essa altura também as anfitriãs da 35ª edição da America's Cup, apresentado pela Louis Vuitton.

Este espetáculo internacional de vela estará em pleno curso no início de junho de 2017. Às tripulações dos Tall Ships juntar-se-ão equipas e fãs dos Estados Unidos, Grã-Bretanha, Nova Zelândia, Japão, Suécia e França, para desfrutar de um momento excepcional sem precedentes no mundo da vela.

A frota da the RDV 2017 Tall Ships Regatta vai permanecer sobretudo em Hamilton, a capital do País e centro de negócios de serviços financeiros internacionais. Alguns navios ficarão em St. George – o primeiro estabelecimento permanente de Inglaterra nas Ilhas Bermudas em 1609 e um primórdio da expansão inglesa pelo mundo.

A ilha tem muito orgulho no seu mar quente e turquesa, praias magníficas, baías seguras e onde se pode nadar e velejar sem igual em todo o mundo. A ilha ostenta os corais de recife mais a norte do mundo e, embora acima do Trópico de Capricórnio, o clima é sub-tropical por influência da Corrente do Golfo.A hospitalidade dos seus 64.000 habitantes é sempre calorosa e uma parte memorável da experiência de qualquer visitante.

CONTACT

Craig Nikolai
(441) 296-2238
craig@tallships.bm

Boston

MASSACHUSETTS, USA

17 – 22 June 2017

Organised in conjunction with Tall Ships America, Boston is delighted to welcome the fleet to the United States following their last visit back in 2009.

On completing the third race leg from Bermuda vessels will dock in the Seaport District and at the historic wharfs of the North End. Volunteer liaison officers will be available for vessels all day while in port and crews will be provided with city maps, guidebooks and discount coupons that they can redeem all over the city. All will be welcome to take advantage of Boston's most efficient public transportation system, the "T".

During the fleets' stay there will be the traditional crew parade through the downtown streets, as well as organised football tournaments, exciting tours, shopping trips, music and a chance to taste the best cuisine in New England. Crews will also have the opportunity to attend local professional sporting events.

In addition to the many activities and events on offer, Boston will entertain its younger audience with educational programmes focusing on US and international maritime history. Crew members will also be invited to participate in programmes to educate local children of all ages about their personal experiences at sea, home countries and more.

Known as America's Walking City, Boston is home to many historic sites that date back to the American Revolution. Visitors to Boston are encouraged to stroll the Freedom Trail, a 2.5-mile red brick-walking trail that passes 16 nationally significant historic sites.

www.sailboston.com

FR L'évènement à Boston est organisé en association avec Tall Ships America. Boston se réjouit d'accueillir à nouveau les grands voiliers aux États-Unis, leur dernière visite datant de 2009.

Au terme de la troisième course à partir des Bermudes, les bateaux pourront s'amarrer dans la zone du Seaport District et des docks historiques de North End. Pendant que les bateaux seront à quai, des officiers de liaison bénévoles seront à la disposition des bateaux toute la journée et des plans, guides d'information et coupons de réduction seront remis à tous les membres d'équipages pour qu'ils puissent profiter au mieux de leur visite. Tout le monde pourra ainsi jouir du transport en commun le plus efficace de la ville de Boston, le 'T'.

Pendant la visite portuaire des bateaux, il y aura la traditionnelle parade des équipages à travers les rues de la ville, ainsi que des matches de football, d'intéressantes visites organisées, la possibilité de faire du shopping, des festivités musicales et la chance de pouvoir déguster les meilleurs délices culinaires de la Nouvelle-Angleterre ! Les équipages pourront également participer à des rencontres sportives professionnelles organisées par la ville.

En plus des nombreuses activités et évènements offerts, Boston mettra sur pied des programmes éducatifs spécialement pour les jeunes et axés principalement sur l'histoire maritime internationale et américaine. Les membres d'équipages seront également invités à participer à des rencontres afin de partager avec les enfants de la ville leurs propres expériences en mer, des informations sur leur pays d'origine, leur culture etc.

Connue pour être la « ville américaine à visiter à pied », Boston compte de nombreux sites historiques qui datent du temps de la Révolution Américaine. Il est recommandé aux visiteurs de Boston d'emprunter la voie pédestre Freedom Trail, qui est un chemin de briques rouges de 4 kilomètres reliant seize sites historiques d'importance nationale.

PT Numa organização conjunta com a Tall Ships America, Boston dá à frota as boas-vindas aos Estados Unidos, depois da sua última visita em 2009.

Após a conclusão da terceira etapa desde as Bermudas, os navios vão ficar no Seaport District nos históricos cais do North End. Oficiais de ligação voluntários estarão à disposição dos navios durante todo o dia enquanto as tripulações receberão mapas, guias e descontos em toda a cidade. Todos podem tirar partido do melhor sistema de transportes públicos de Boston, o "T".

Durante a estadia da frota teremos a tradicional parada das tripulações na Baixa da cidade bem como torneios de futebol, visitas, excursões comerciais, música e a oportunidade de provar a melhor gastronomia da Nova Inglaterra. As tripulações poderão ainda assistir a eventos desportivos profissionais.

Para além das actividade e eventos, Boston oferecerá aos jovens programas educativos com foco na história marítima dos EUA e do resto do mundo. As tripulações vão ser convidadas a participar em programas para partilhar com crianças de todas as idades as suas experiências no mar, em terra e nos seus países.

Conhecida com a Cidade onde se Anda a Pé, Boston é palco de muitos sítios com interesse histórico que datam desde a Revolução Americana. Os visitantes de Boston podem caminhar na Pista da Liberdade, um caminho de 2.5 milhas em tijolo vermelho que passa por dezasseis locais com interesse histórico.

CONTACT

David Choate
+1 617 204 4216
dchoate@conventures.com

Desjardins presents

RDV2017
Course de Grands Voiliers — Tall Ships Regatta —

CANADA 150

CANADA

GUEST PORTS PROGRAMME

The Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta Guest Ports Programme is an opportunity to sample the hospitality of over 31 different and beautiful Canadian guest ports in the region.

Far away from the high energy of racing and four-day host city festivities it's a chance for vessels to enjoy a pre-planned 48-hour stop-over, or longer, in order to sample the diversity of maritime heritage and different cultures that each Canadian guest port has to offer.

Crews will have the chance to explore the beautiful maritime provinces of Newfoundland, Nova Scotia, Prince Edward Island and New Brunswick as well as the provinces of Québec and Ontario. Plus, take advantage of a programme of events and crew facilities which will be provided in each port.

FR Le programme de cabotage de la Course de grands voiliers Rendez-vous 2017 permet de goûter à l'accueil chaleureux que réservent plus de 33 superbes ports canadiens dans la région.

Loin de l'exaltation de la course et des quatre jours de festivités prévues dans la ville hôte, l'équipage des vaisseaux pourra profiter d'une escale de 48 heures ou plus dans ces ports, afin d'y découvrir le patrimoine maritime et les différentes cultures de chacun.

Les membres de l'équipage pourront explorer les superbes provinces maritimes, soit Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick, ainsi que le Québec et l'Ontario. De plus, ils pourront participer à des événements et profiter d'installations dans chaque port.

PT O programa de recepção aos navios da Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta representa uma oportunidade de testemunhar a hospitalidade de mais de 33 portos canadianos da região.

Longe da competição, são quatro dias de festejo nas quais os navios podem desfrutar de um stop-over e experienciar a diversidade do património marítimo e culturas diferentes que cada cidade anfitriã tem para oferecer.

As tripulações terão a oportunidade de explorar as belas províncias marítimas da Terra Nova, Nova Escócia, Prince Edward Island e New Brunswick assim como as regiões de Quebec e Ontário. Além disso, poderão ainda beneficiar de um programa alargado de eventos e comodidades previstas em cada porto.

Miramichi, New Brunswick

Caraquet, New Brunswick

SOUTHERN GULF

Following the completion of Race Four from Boston, USA the fleet will be joined by some additional Canadian vessels and disperse to visit six ports in the Southern Gulf, centred around Prince Edward Island.

30 June – 2 July

Charlottetown (PEI)
Summerside (PEI)
Pictou (Nova Scotia)
Caraquet (New Brunswick)
Port Hawkesbury (Nova Scotia)
Pugwash (Nova Scotia)

FR Au terme de la quatrième portion de la course, qui se terminera à Boston, aux États-Unis, d'autres vaisseaux canadiens se joindront à la flotte, qui se divisera par la suite dans six ports du sud du golfe du Saint-Laurent, autour de l'Île-du-Prince-Édouard.

PT Após a conclusão da quarta etapa a partir de Boston (EUA), vão juntar-se à frota alguns navios canadianos para depois seguir em direção a seis portos no Golfo do Sul, ao redor da Ilha do Príncipe Eduardo.

NORTHERN GULF

Following the visit to the six ports in the Southern Gulf vessels will continue their journey to visit seven ports in the Northern Gulf.

7 – 9 July

Miramichi (New Brunswick)
Havre-Saint-Pierre (Québec)
Sept-Îles (Québec)
Sainte-Anne-des-Monts (Québec)
Carleton-sur-Mer (Québec)
Gaspé (Québec)
Îles de la Madeleine (Québec)

FR Après avoir fait escale dans ces six ports, les navires poursuivront leur route, puis s'amarreront dans sept ports du nord du golfe.

PT Após a visita aos seis portos do Golfo do Sul, as embarcações vão continuar a sua viagem para visitar em seguida sete portos no Golfo do Norte.

SAINT LAWRENCE RIVER PORTS

Continuing the Guest Port Programme journey vessels visiting the Southern and Northern Gulf will continue their journey and sail down the Saint Lawrence River. Each ship will visit three of the selected group of ports between the Southern Gulf, Northern Gulf and River ports.

14 – 16 July 2017

Baie-Comeau (Québec)
Rimouski (Québec)
Saguenay (Québec)
Tadoussac (Québec)

FR En continuant leur périple en provenance du sud et du nord du golfe, les grands voiliers se dirigeront vers le fleuve Saint-Laurent. Chaque grand voilier visitera trois villes parmi les ports sélectionnés.

PT O programa durante as diferente etapas continua com as embarcações a visitar o golfo norte e o golfo sur e a velar pelo Rio São Lourenço. Cada navio visitará três entre os portos do Golfo Sul, Golfo Norte e portos Ribeirinhos.

GREAT LAKES FLOTILLA

For those vessels not taking part in Race Four, the Great Lakes fleet is sailing from Hamilton to Québec City – leaving on 30 June and arriving in Québec City on 18 July. Seven port visits are planned along the way.

30 June – 2 July 2017

Hamilton (Ontario)

7 – 9 July

Bath (Ontario)

14 – 16 July

Bécancour (Québec)
Sorel-Tracy (Québec)
Trois-Rivières (Québec)

FR Formée des vaisseaux qui ne participent pas à la quatrième course, la flotte des Grands Lacs naviguera de Hamilton à Québec; elle quittera le 30 juin pour arriver à Québec le 18 juillet. Sept ports l'accueilleront en chemin.

PT Para as embarcações que não participam na quarta etapa da regata, a frota vai navegar à vela pelos Grandes Lagos, de Hamilton à cidade do Quebec – deixando a 30 de junho e chegando ao Quebec a 18 de julho. Estão planeadas sete paragens em sete portos ao longo do caminho.

OUTPORT PROGRAMME

Following the 150th celebrations in Québec the fleet divides. The majority of the fleet will sail to Halifax for four days of port activities from 29 July – 1 August, and preparations for the final Transatlantic race leg to Le Havre, France.

A smaller number of vessels will remain in North American waters in order to take part in an Outport Programme, visiting nine ports and an organised sail past.

29 July – 31 July
Norris Point (Newfoundland)
Corner Brook (Newfoundland)

4 – 6 August
Sydney (Nova Scotia)
Saint Peters (Nova Scotia)
Louisbourg (Nova Scotia)

10 – 12 August
Lunenburg (Nova Scotia)

14 – 15 August
Shelburne (Nova Scotia)

15 – 16 August
Digby (Nova Scotia)

16 August
Annapolis Royal (sail past) (Nova Scotia)

18 – 20 August
Saint John (New Brunswick)

FR Après les célébrations du 150e à Québec, la flotte se divisera en deux. La majeure partie des vaisseaux se rendront à Halifax, où des activités sont prévues sur les quais pendant quatre jours, du 28 juillet au 1er août; ils s'y prépareront aussi à l'étape finale de la course, soit la traversée de l'Atlantique jusqu'au Le Havre, en France.

Un certain nombre de grands voiliers continuera de naviguer dans les eaux nord-américaines, pour participer au programme des ports hors fleuve Saint-Laurent, en visitant neuf ports.

PT Após as comemorações dos 150 anos da Confederação do Canadá na cidade do Quebec, a frota dividir-se-á em dois. A maioria da frota irá navegar até Halifax para três dias de atividades portuárias, de 29 de julho a 01 de agosto, e os preparativos para a etapa transatlântica final até Le Havre, França.

Um número menor de navios irá permanecer em águas norte-americanas, com vista a participar de um programa Outport, com visita a nove portos.

Norris Point, Newfoundland

Desjardins
presents

RDV2017
Course de Grands Voiliers
— Tall Ships Regatta —

CANADA 150

Québec City

CANADA

18 – 23 July 2017

As one of the oldest European settlements in North America, Québec City is the perfect location for a celebration that will be remembered for a long, long time. Don't miss this chance to experience the undeniable charm, unique culture and urban savoir-faire that can only come from this French capital recognised as a world heritage site by UNESCO.

The jewel in the crown of the RDV 2017 Tall Ships Regatta is the arrival of the international fleet into Québec up the Saint Lawrence River. As well as the tremendous Tall Ships thousands of visitors from across Canada and internationally will enjoy free land activities, colourful crew parades and street artist performances. There will also be dinghy training and the opportunity to mix with 3,000 crew members from around the world.

There hasn't been a world class Transatlantic Tall Ships Regatta fleet in Québec since 1984 and the economic impact of this event to Canada, as a country, will certainly be important.

www.rdv2017.com

FR En tant qu'une des plus anciennes colonies européennes d'Amérique du nord, la ville de Québec est un endroit de choix pour une célébration dont on se souviendra longtemps. Ne manquez pas cette chance d'explorer une ville au charme indéniable, capitale de l'Amérique française, joyau du patrimoine mondial de l'Unesco, dont le savoir-faire urbain et la vie culturelle sont si riches qu'ils sauront vous combler.

Le point culminant de cette Course de Grands Voiliers du RDV 2017 sera l'arrivée de la flotte internationale de grands voiliers dans la ville de Québec, le long du fleuve Saint-Laurent. Des milliers de spectateurs des quatre coins du Canada et d'autres pays du monde sont attendus pour acclamer ces magnifiques bateaux et profiter des festivités offertes gratuitement, des parades colorées des équipages et d'une foule d'autres manifestations artistiques en plein air. Il sera possible de s'initier à la voile et de rencontrer les 3 000 membres d'équipages venus d'un peu partout.

La ville de Québec n'a pas accueilli une flotte de grands voiliers transatlantiques de classe internationale depuis 1984 et on s'attend à ce que l'impact économique et touristique d'un tel évènement soit important.

PT Como um dos mais antigos estabelecimentos europeus na América do Norte, a Cidade do Quebeque é o local perfeito para uma celebração que vai persistir por muito, muito tempo. Não perca a oportunidade de experimentar o charme inegável, a cultura única e o savoir-faire urbano que só podiam acontecer nesta capital francesa, reconhecida como património mundial pela UNESCO.

A jóia da coroa da the RDV 2017 Tall Ships Regatta é a chegada da frota internacional subindo o Rio de São Lourenço. Para além dos tremendos Grandes Veleiros, milhares de visitantes, tanto do Canadá como do estrangeiro, poderão disfrutar de actividades gratuitas em terra, coloridas paradas de tripulantes e performances de artistas de rua. Haverá ainda formação em botes à vela e a oportunidade para se misturar com os 3000 tripulantes vindos de todo o mundo.

Desde 1984 que não há uma regata transatlântica de grandes veleiros de nível mundial a chegar ao Quebeque e o impacto económico deste evento para o Canadá será seguramente marcante.

CONTACT

Linda Fick
+1 418 523 8830
lfick@rdv2017.com

Halifax

CANADA

29 July – 1 August

Halifax will welcome the international Tall Ships fleet as the penultimate port of the Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta.

Halifax is the largest city in Atlantic Canada. It marries rich maritime history with a modern energy to welcome vessels and visitors with the best of old and new. Against the backdrop of a bustling commercial harbour, Halifax is proud to host the grand Tall Ships again. It has also received numerous awards, including Port of the Year.

The city's historic waterfront is anchored by one of the world's longest urban boardwalks – home to small local businesses, farmers' markets, adventures by land and sea, and North America's oldest saltwater ferry system. At the edge of the bustling downtown core, it's one of the most visited destinations in Nova Scotia.

Known for its welcoming and friendly nature, the Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta will showcase the best of Nova Scotia through music, culinary, historical and family friendly experiences on both sides of the harbour and in outport communities around the province. Nova Scotia's sailing ambassador *Bluenose II* will be front and centre during the event, showcasing our seafaring history and sail training passion.

As the start line for the final Transatlanic crossing to the final port of Le Havre, France, we are excited to welcome the world to Halifax and Nova Scotia in 2017.

Visit my-waterfront.ca for more information.

FR Halifax accueillera la flotte internationale à titre d'avant-dernière étape de la Course de grands voiliers Rendez-vous 2017.

Halifax est la métropole du Canada atlantique. Alliant riche histoire maritime et énergie moderne, elle offre aux équipages et aux visiteurs le meilleur d'hier et d'aujourd'hui. La ville est fière d'accueillir de nouveau les majestueux grands voiliers dans son port commercial grouillant d'activité. Celui-ci a d'ailleurs reçu de nombreux prix, dont celui de port de l'année.

Le quartier historique d'Halifax, qui fait face à la mer, est bordé par l'une des promenades urbaines de bois les plus longues au monde; c'est le lieu par excellence pour visiter des petites boutiques locales et des marchés fermiers, découvrir des activités terrestres et marines et admirer le plus ancien traversier en eau salée d'Amérique du Nord. Située à l'extrémité du centre-ville débordant de vie, cette promenade est l'une des destinations les plus fréquentées de Nouvelle-Écosse.

La province, reconnue pour sa nature chaleureuse et accueillante, présentera durant la Course de grands voiliers Rendez-vous 2017 le meilleur d'elle-même à travers des expériences musicales, culinaires, historiques et familiales, et ce, des deux côtés du port et dans de petits villages. L'ambassadeur à voile de la Nouvelle-Écosse, le Bluenose II, sera au cœur de l'événement, mettant à l'honneur notre histoire nautique et notre passion pour l'enseignement de la voile.

Nous sommes heureux d'être la ligne de départ de la course transatlantique, qui se terminera à Le Havre en France, et d'accueillir le population à Halifax et en Nouvelle-Écosse en 2017.

Visitez **my-waterfront.ca** pour en savoir plus.

PT Halifax vai acolher a frota internacional de Tall Ships representando o penúltimo porto da Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta.

Halifax, a maior das províncias Atlânticas do Canadá, combina a riqueza do património marítimo com um vigor moderno, acolhendo navios e visitantes com o melhor do antigo e do mais recente. Contra o pano de fundo de um movimentado porto comercial, Halifax recebe mais uma vez os Grandes Veleiros. No passado, recebeu inúmeros prémios incluindo Port of the Year.

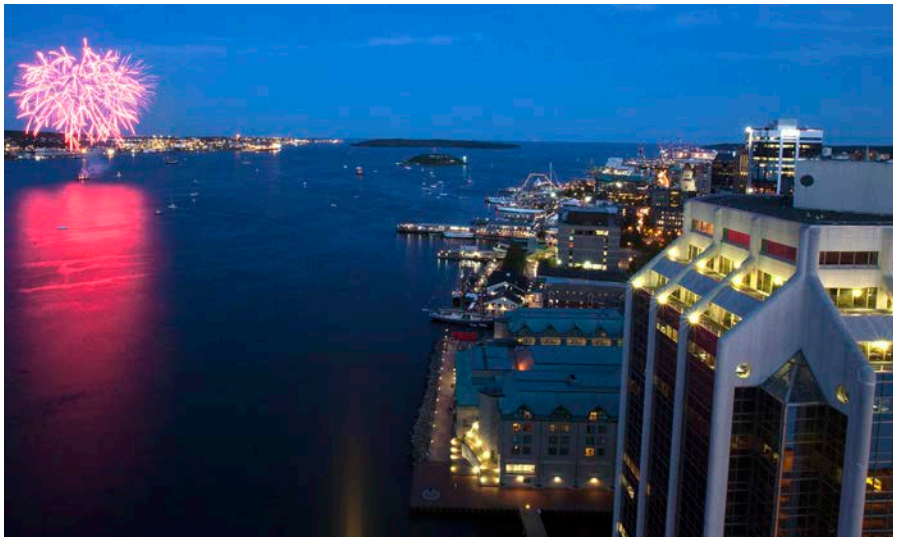
A frente marítima e histórica da cidade possui um dos mais longos passadiços urbanos do mundo. Constituída por pequenas empresas locais, mercados agrícolas, aventuras em terra e mar, Halifax possui o sistema de ferry de água salgada mais antigo da América do Norte, sendo um dos destinos mais visitados de Nova Escócia.

Conhecida pelo espírito acolhedor, vamos mostrar o melhor da Nova Escócia, através da música, gastronomia, experiências históricas e familiares. O navio Bluenose II será o centro do evento, evidenciando a vertente marítima e paixão pela vela da região. Enquanto ponto de partida para a derradeira travessia transatlântica em direção a Le Havre, França, é com entusiasmo que nos preparamos para receber o mundo em Halifax e Nova Escócia em 2017.

Para mais informações, visite **my-waterfront.ca**.

CONTACT

Waterfront Development
+1 902 422 6591
info@wdcl.ca



Le Havre

FRANCE

31 August – 3 September 2017
Les Grandes Voiles du Havre

The final port of the Rendez-Vous 2017 Tall Ships Regatta is Le Havre, the largest city in Normandy and largest French container port in France.

It was established on the estuary of the River Seine by the king of France François the first who decided to establish a harbour and walled city there in 1517. The city built its prosperity on the activity of ship builders and traders during the 19th century, and the famous transatlantic cruise liners between Le Havre and New-York, which made Le Havre one of the most prosperous ports in Europe until the 1930s.

During the same era Le Havre was highly prized by impressionist painters such as Monet, whose collections can be admired at the Museum of Modern Art André Malraux.

Devastated during the Second World War, the city centre is reconstructed by the famous architect Auguste Perret known as a world leader and specialist in reinforced concrete construction. This noteworthy work has declared Le Havre as an UNESCO World Heritage site since 2005.

Over the 2017 summer season, Le Havre will celebrate its 500th anniversary. The major cultural event "A summer in le Havre 2017" will infuse the city and its harbour with art, performances landscaping, prestigious exhibitions and festive gatherings.

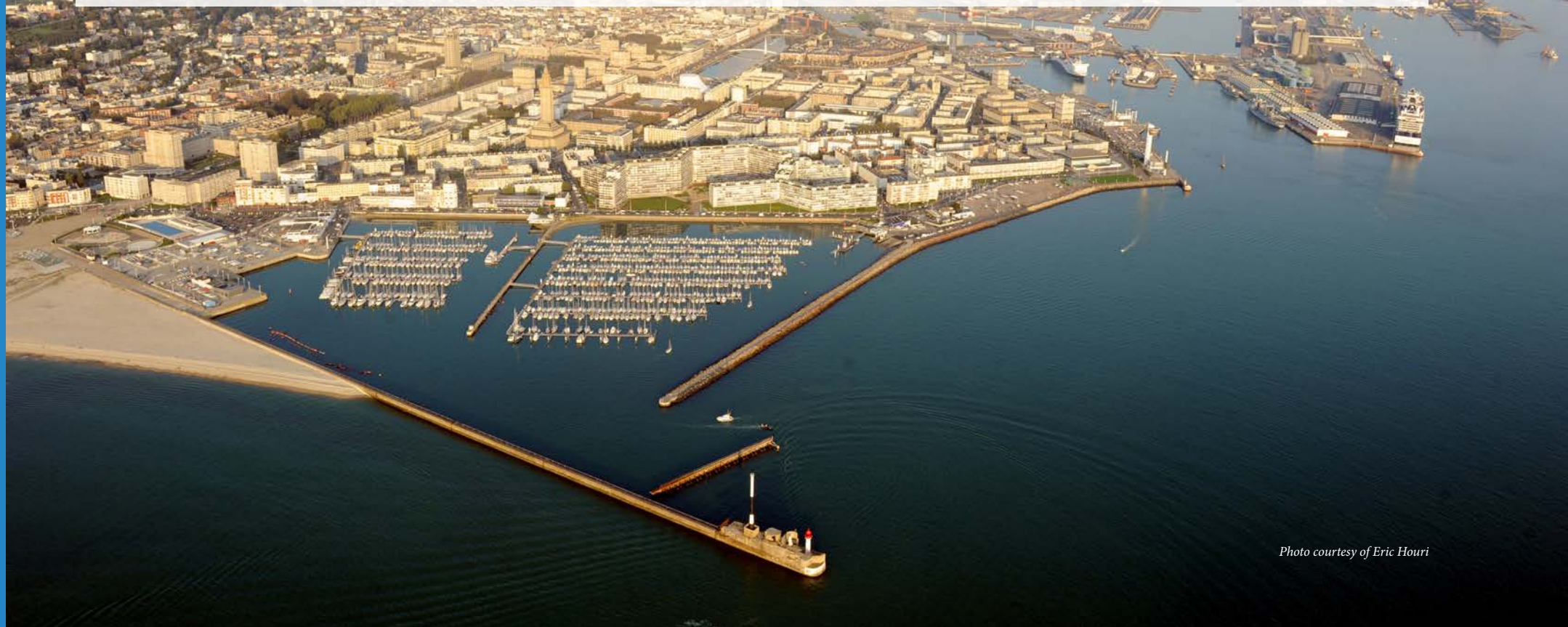


Photo courtesy of Eric Houri

FR L'escale finale de la Course de Grands Voiliers du RDV 2017 se fera au Havre, plus grande ville de Normandie et plus important port français pour le trafic de conteneurs. Sa situation sur l'estuaire de la Seine provient de la volonté du roi François 1er d'y établir un port et une ville fortifiée en 1517. La Ville a construit sa prospérité sur l'activité des armateurs et négociants au cours du 19ème siècle et sur les lignes transatlantiques qui reliaient Le Havre et New-York, faisant du Havre l'un des ports les plus prospères d'Europe jusque dans les années 1930.

Au cours de la même période, la lumière du Havre inspire les peintres impressionnistes comme Monet, dont les oeuvres peuvent être admirées au Musée d'Art moderne André Malraux. Dévasté pendant la Seconde Guerre Mondiale, le centre-ville est reconstruit par le célèbre architecte Auguste Perret, maître et « poète » du béton armé. Ce travail remarquable lui vaut d'être inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 2005.

Lors de la saison estivale 2017, Le Havre fêtera les 500 ans de sa fondation. Cet évènement culturel majeur « Un été au Havre 2017 « animera la ville et son port: installations d'oeuvres d'art dans la ville, performances, expositions et rassemblements festifs.

PT As Grandes Velas de Le Havre

O porto final da the RDV 2017 Tall Ships Regata é Le Havre, a maior cidade da Normandia e o maior porto de contentores de França.

Estabelecida no estuário do Rio Sena pelo Rei Francisco I,que decidiu construir um porto e murou a cidade em 1517, Le Havre construiu a sua prosperidade com base na actividade da construção naval e do comércio durante o século XIX, e nos famosos cruzeiros transatlânticos entre Le Havre e Nova Iorque que fizerem da cidade um dos mais prósperos portos da Europa até 1930.

Nessa altura a cidade foi altamente valorizada por pintores impressionistas como Monet, cujas colecções podem ser admiradas no Museu de Arte Moderna André Malraux. Devastada durante a 2ª Guerra Mundial, o centro da cidade foi reconstruído pelo famoso arquitecto Auguste Perret, conhecido como um especialista mundial em construção em betão armado. Esta obra notável levou ao reconhecimento de Le Havre como Património Mundial da UNESCO em 2005.

No Verão de 2017, Le Havre vai celebrar o seu 500ª aniversário. Este grande evento cultural Le Havre 2017 vai inspirar a cidade e o porto com arte pública, paisagismo, grandes exposições e festividades.

CONTACT

Aurélie Renou
00 33 (0) 6 82 02 31 33
aurelie.renou@lehavre.fr

Photo courtesy of Philippe Breard

About the organisers

SAIL TRAINING INTERNATIONAL

Sail Training International is a registered charity that has its roots in the middle of the last century with the organisation of the first ever Tall Ships Race in 1956. It has since enabled hundreds of thousands of individual sail training experiences for young people across the globe. It was for this ongoing work that the charity received a nomination for the Nobel Peace Prize.

The Tall Ships Races and Regattas not only enable sail training experiences for young people, it has become one of the world's largest, annual, free, family festivals. The Tall Ships Races 2015 attracted two million visitors and the value of media coverage exceeded €14 million.

FR Sail Training International est une association reconnue à but non lucratif qui a débuté au milieu du siècle dernier avec l'organisation de la toute première course de grands voiliers en 1956. Depuis, cela a permis à des milliers de personnes et notamment à des jeunes du monde entier de s'initier à la voile traditionnelle. C'est pour ce travail exemplaire que l'association a été nommée pour le Prix Nobel de la paix.

Les courses de grands voiliers permettent non seulement à des jeunes de découvrir la formation à la voile traditionnelle, mais sont également devenues un des plus grands festivals annuels du monde gratuit pour tous. La course de grands voiliers 2015 a attiré deux millions de visiteurs et l'impact médiatique a dépassé 14 millions d'euros.

PT A Sail Training International é uma associação registada que tem as suas raízes em meados do século passado com a organização da primeira Tall Ships Races em 1956. Desde então tem permitido centenas de milhar de experiências individuais de treino de vela para jovens de todo o mundo. Foi por esse trabalho continuado que a associação recebeu uma nomeação para o prémio Nobel da Paz.

As Tall Ships Races e Regattas permitem não só experiências de treino de vela para jovens mas também se tornaram um dos maiores eventos anuais gratuitos e familiares do mundo. A The Tall Ships Races 2015 atraiu dois milhões de visitantes e o retorno mediático excedeu 14 milhões de euros.

CONTACT

Pauline Appleby, *Project Director*
+44 23 9258 6367
pauline.appleby@sailtraininginternational.org
www.sailtraininginternational.org

LE RENDEZ-VOUS NAVAL DE QUÉBEC

The mission of Le Rendez-vous Naval de Québec is to host Canadian and foreign warships in Québec, with the purpose of promoting the region of Québec and enlivening it with activities that feature naval history, the new technologies of the industry and its future prospects.

FR La mission du Rendez-vous Naval de Québec (RVNQ) est d'accueillir des bateaux militaires canadiens et étrangers à Québec dans le but de promouvoir sa région en l'animant avec des activités et des festivités qui mettent en valeur son histoire navale et maritime, ses nouvelles technologies industrielles et ses perspectives d'avenir.

PT O Le Rendez-vous Naval de Québec tem como missão receber navios de guerra canadianos e estrangeiros no Québec, com o propósito de promover a região do Québec e de animar com actividades que passam pela história naval, as novas tecnologias industriais e o seu futuro.

CONTACT

François Moreau, *Chairman of the Board*
001 418 649 7369
framor@abcparchitecture.com
www.rendezvousnaval.com

IN CO-OPERATION WITH

RDV2017

Course de Grands Voiliers

— Tall Ships Regatta —

CANADA 150
1867-2017

RENDEZ-VOUS 2017 TALL SHIPS REGATTA

www.rendezvous2017.com www.sailonboard.com

NOVEMBER 2017